



Bozen / Bolzano, 13.04.2023 - ms

Bearbeitet von / redatto da:
Dagmar Tauber
Tel. 0471/411152
aufsichtsamt@provinz.bz.it

An die Damen und Herren

BÜRGERMEISTER*INNEN DER GEMEINDEN
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

KOMMISSÄRE DER GEMEINDE SAND IN TAUFRERS
UND DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT ÜBERETSCH-
UNTERLAND

PRÄSIDENT*INNEN DER
BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN
PRÄSIDENT DER EIGENVERWALTUNG B. N. G.
TRUDEN

U.Z.KTN.

HERRN PRÄSIDENTEN
DES SÜDTIROLER GEMEINDENVERBANDS

HERRN PRÄSIDENTEN DER
NATIONALEN VEREINIGUNG DER
RECHNUNGSPRÜFER FÜR
GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN

HERRN PRÄSIDENTEN DER
KAMMER DER WIRTSCHAFTSPRÜFER (ODCEC)

MITTEILUNG Nr. 7/Abt. 7

**PagoPA: SYSTEM DER
ELEKTRONISCHEN ZAHLUNGEN AN DIE
ÖFFENTLICHE VERWALTUNG
SEKRETARIATSGEBÜHREN**

Alle Signore ed ai Signori

SINDACHE/SINDACI DEI COMUNI
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

COMMISSARI DEL COMUNE DI CAMPO TURES E
DELLA COMUNITÀ COMPrensoriaLE OLTRADIGE-
BASSA ATEsINA

PRESIDENTESSE/PRESIDENTI DELLE COMUNITÀ
COMPrensoriaLI
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
PRESIDENTE DELL'AMMINISTRAZIONE SEPARATA
DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI
TRODENA

E PER CONOSCENZA

AL SIGNOR PRESIDENTE DEL
CONSORZIO DEI COMUNI

AL SIGNOR PRESIDENTE
DELL'ANCREL
CLUB DEI REVISORI
SEZIONE ALTO ADIGE

AL SIGNOR PRESIDENTE DELLA CAMERA DEI
COMMERCIALISTI (ODCEC)

COMUNICAZIONE N. 7/Rip. 7

**PagoPA: SISTEMA DI PAGAMENTI
ELETRONICI VERSO LA PUBBLICA
AMMINISTRAZIONE
DIRITTI SEGRETarILI**



Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin,
sehr geehrter Herr Bürgermeister,
sehr geehrter Herr Kommissär,
sehr geehrte Frau Präsidentin,
sehr geehrter Herr Präsident,

Gentile Signora Sindaca,
egregio Signor Sindaco,
egregio Signor Commissario,
gentile Signora Presidentessa,
egregio Signor Presidente,

In Bezug auf das Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 4 vom 17. Februar 2021 und in Anwendung von Art. 5 des Kodex der digitalen Verwaltung (CAD), laut Gesetzesvertretendem Dekret vom 7. März 2005, Nr. 82, müssen sich **alle öffentlichen Verwaltungen dem staatlichen elektronischen Zahlungssystem pagoPA anschließen.**

In riferimento alla circolare del Direttore generale n. 4 del 17 febbraio 2021 e in attuazione dell'art. 5 del Codice dell'Amministrazione digitale (CAD), di cui al Decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 **tutte le Pubbliche Amministrazioni devono aderire al sistema nazionale dei pagamenti elettronici pagoPa.**

Laut Art. 65, Abs. 2 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 13. Dezember 2017, Nr. 217, ist **ab dem 28. Februar 2021** die Verpflichtung in Kraft getreten, ausschließlich die Plattform pagoPA für Zahlungen an öffentliche Verwaltungen zu nutzen.

Ai sensi dell'art. 65, co. 2 Decreto legislativo 13 dicembre 2017, n. 217, l'obbligo di **utilizzare esclusivamente la piattaforma pagoPA per i pagamenti verso le pubbliche amministrazione** è entrato in vigore **dal 28 febbraio 2021.**

Wir ersuchen Sie deshalb, von nun an die Überweisung der anfallenden Sekretariatsgebühren über das elektronische Zahlungssystem pagoPa vorzunehmen.

Si chiede quindi di voler utilizzare per il versamento delle somme relative ai diritti di segreteria il servizio elettronico pagoPA.

Alle Zahlungen erfolgen:

I pagamenti:

ausschließlich über das pagoPA-System mit Verwendung des Portals ePays (<https://de.epays.it/>).

devono essere fratti esclusivamente tramite il sistema pagoPA utilizzando il portale ePays (<https://it.epays.it/>).

Hierbei sind die angeführten Schritte vorzunehmen:

Indicazioni da seguire:

- den Bereich „*Online-Zahlungen pagoPA*“ anklicken,
- die Körperschaft „*Autonome Provinz Bozen*“ auswählen,
- dabei den Dienstbereich „*Verwaltungsspesen*“, anklicken,
- die Art der Zahlung „*Sekretariatsgebühren von Seiten der Gemeinden*“ auswählen und
- den Zahlungsgrund „*xx Trimester 20xx*“ anführen.

- selezionare “*Pagamenti Online pagoPA*”,
- scegliere l'Ente “*Provincia Autonoma di Bolzano*”,
- quindi selezionare il servizio “*Spese diritti amministrativi*”,
- selezionare la tipologia di pagamento “*Diritti di segreteria da parte dei Comuni*”
- indicare la causale “*xx Trimestre 20xx*”

Auch die darauf folgenden Felder in der Maske müssen ausgefüllt werden.

Devono essere compilati tutti i successivi campi presenti nella maschera.



Anbei finden Sie als Hilfsmittel das „Handbuch, für das Portal der Zahlungen gegenüber den öffentlichen Verwaltungen“.

Weiters wird darauf hingewiesen, dass betreffend die Bescheinigung der Sekretariatsgebühren das Formular unserer Homepage verwendet und digital unterschrieben werden muss.

Mit freundlichen Grüßen

In allegato si trasmette come strumento d'aiuto "Il Manuale, il portale dei pagamenti verso le pubbliche amministrazioni"

In riferimento alla certificazione dei diritti di segretaria si ricorda che deve essere utilizzato il modello del nostro sito previsto di firma digitale.

Cordiali saluti

Die Abteilungsdirektorin – La Direttrice di ripartizione
Marion Markart
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage/Allegato:
1 Handbuch
1 Manule